



EURO  
CITIES

# Carta d'EUROCITIES sobre la Integració de les Ciutats

El nostre compromís per integrar immigrants i comunitats immigrants a les ciutats europees



**integrating cities**

# Carta sobre la Integració de les Ciutats

Aquesta Carta renova i actualitza el compromís d'EUROCITIES amb la integració dels immigrants i la promoció d'una immigració ben gestionada a les nostres ciutats, cada vegada més diverses.

Amb la *“Contribució al bon govern pel que fa a la integració dels immigrants i la rebuda dels sol·licitants d'asil”* del 2004, EUROCITIES va presentar un conjunt de principis comuns per a unes ciutats més cohesives i integrades. El 2006, això es va desenvolupar en el *Procés d'Integració de les Ciutats*, un esforç conjunt entre EUROCITIES i la Comissió Europea per promoure la implementació en l'àmbit local dels Principis Bàsics Comuns per a la Integració, de la Unió Europea. Aquest procés es va formalitzar en una col·laboració entre EUROCITIES i la Comissió Europea en la Declaració de Milà del 2007. Aquesta declaració abasta:

- la sèrie de conferències Integració de les Ciutats (Integrating Cities Conference Series), que aplega les ciutats, la Comissió Europea, els governs nacionals i la societat civil al voltant dels temes de la integració. Les primeres quatre conferències van tenir lloc a Rotterdam, Milà, Berlín i Londres;
- un intercanvi periòdic d'estratègies d'integració entre representants de les ciutats i la Comissió Europea; i
- projectes d'aprenentatge mutu entre ciutats en l'àmbit de la governança de la integració.

Aquesta Carta ha estat desenvolupada pel Grup de Treball d'EUROCITIES sobre Integració i Immigració i les ciutats d'Amsterdam, Berlín, Leeds, Londres i Roma com a sòcies en el projecte *“Diversitat i Igualtat en les Ciutats europees”*, un projecte d'avaluació inter pares cofinançat pel Fons Europeu per a la Integració dels nacionals de tercers països.

**N**osaltres, els alcaldes sota signants, acceptem i valorem la contribució que la immigració i els immigrants han fet a les ciutats europees. Al llarg de les últimes dècades i els últims segles, els immigrants han arribat amb experiències vives i noves idees que han aportat avenços en les ciències, les arts, el comerç i el desenvolupament econòmic. Tenen un paper destacat en la creació de la diversitat i la vitalitat que avui experimentem a les nostres ciutats.

Aquest model continua. Una cooperació econòmica més oberta i reptes com ara els conflictes i el canvi climàtic incrementen l'emigració cap a Europa i dins d'Europa. La majoria d'immigrants que vénen a treballar, estudiar, reunir-se amb els seus familiars o sol·licitar asil opten per les ciutats. Alguns s'hi quedaran per períodes de temps limitats, i molts decidiran establir-s'hi i fer de la ciutat la seva llar.

Reconeixem que la immigració porta beneficis econòmics, culturals i socials, a més de reptes. Tot i que molts immigrants prosperen, d'altres sovint són els més pobres de les nostres ciutats. Aquesta desigualtat no sols impedeix la plena realització dels beneficis de la immigració, sinó que també es constitueix en obstacle per a la integració.

La integració és un procés en dues direccions, que es construeix sobre la base d'un compromís positiu tant dels nouvinguts com dels residents ja establerts. Els processos engloba tots els aspectes de la vida: l'econòmic, el social, el cultural, el cívic i el polític, i continua durant molt de temps després de la seva arribada. Aprendre i parlar la llengua oficial de la ciutat és decisiu per a aquest procés i és essencial per a la interacció. El repte més gran al qual ens enfrontem és la polarització i el conflicte entre nouvinguts i residents ja establerts quan falla la integració.

Amb la llarga història que tenen les ciutats europees de rebre nouvinguts, nosaltres, els alcaldes, tenim un paper principal per fer que la integració funcioni a les ciutats i per donar forma a les polítiques d'integració nacionals i europees.

La nostra visió de la integració és aquella en la qual tots els residents a la ciutat puguin desenvolupar plenament el seu potencial i tinguin les mateixes oportunitats de dur una vida segura i digna. Les ciutats conceben les polítiques d'integració dins d'un marc més ampli de diversitat i igualtat, que abasta la procedència ètnica i la religió, el gènere, l'orientació sexual, l'edat i la discapacitat, i moltes han desenvolupat estratègies específiques d'integració.

Aquesta Carta sobre la Integració de les Ciutats recull els nostres deures i les nostres responsabilitats com a responsables de les polítiques, proveïdors de serveis i de feina i compradors de béns i serveis pel que fa a garantir la igualtat d'oportunitats a tots els residents, integrar els immigrants i abraçar la diversitat poblacional que constitueix la realitat a les nostres ciutats.

## Com a responsables de les polítiques:

- Comunicarem activament el nostre compromís amb la igualtat d'oportunitats per a tots els qui visquin a la ciutat;
- Garantirem la igualtat d'accés i la no-discriminació en totes les nostres polítiques;
- Facilitarem la participació de les comunitats immigrants en els nostres processos d'elaboració de polítiques i eliminarem els obstacles a la participació.

## Com a proveïdors de serveis:

- Donarem suport a la igualtat en l'accés dels immigrants als serveis als quals tinguin dret, especialment l'accés a l'aprenentatge de la llengua, a l'habitatge, a l'ocupació, a l'atenció mèdica, als serveis socials i a l'educació;
- Ens assegurarem que els proveïdors de serveis entenguin i cobreixin les necessitats dels immigrants.

## Com a proveïdors d'ocupació:

- Prendrem mesures, quan calgui, per reflectir la diversitat de la nostra ciutat en la composició de la nostra força laboral en totes les categories de personal;
- Ens assegurarem que tot el personal, inclòs el personal de procedència forana, rebí dels seus caps i companys de treball un tracte just i equitatiu;
- Ens assegurarem que el personal entengui i respecti la diversitat i les qüestions relatives a la igualtat.

## Com a compradors de béns i serveis:

- Aplicarem principis d'igualtat i diversitat en les adquisicions i licitacions;
- Fomentarem els principis d'igualtat i diversitat entre els nostres contractistes;
- Promourem el desenvolupament d'una base de proveïdors diversa.

**En aquesta 4a Conferència de la Integració de les Ciutats, a Londres, ens comprometem, sobre la base d'aquesta Carta, a avançar cap a les aspiracions que hem expressat com a responsables de les polítiques, proveïdors de serveis i d'ocupació i compradors de béns i serveis. Per complir-ho, ens comprometem a:**

- Desenvolupar i produir un pla d'acció per implementar aquesta Carta, sia com a part d'una estratègia més àmplia d'igualtat i diversitat, sia com una estratègia d'integració específica, que reflecteixi les circumstàncies institucionals de les nostres ciutats;
- Fer un seguiment dels nostres avenços en l'assoliment de les nostres aspiracions declarades en aquesta Carta basat en un conjunt comú d'indicadors, i publicar un informe dels resultats a través d'EUROCITIES el 2011;
- Continuar-nos esforçant, mitjançant avaluacions inter pares i altres formes d'aprenentatge mutu i intercanvi de coneixements, per millorar les polítiques d'integració locals;
- Abordar, juntament amb EUROCITIES, un diàleg amb els governs nacionals i les institucions europees sobre com millorar el suport a les ciutats en l'àmbit de la integració.

**A fi de donar suport a aquest projecte, demanem a les institucions europees que:**

- Garanteixin que la legislació europea en matèria de competència no perjudiqui l'aplicació de criteris socials en la contractació pública i la prestació de serveis públics. Cal que proporcionin un marc jurídic clar i orientacions pràctiques sobre l'aplicació de criteris socials en aquests àmbits;
- Afavoreixin programes que sensibilitzin els proveïdors de serveis i desenvolupin la seva capacitat de respondre a les demandes d'una població diversa a les ciutats;
- Donin suport, mitjançant aportacions econòmiques i informació pràctica, a la implementació d'una legislació contra la discriminació i a estratègies per a la diversitat;
- Fomentin processos d'aprenentatge que ajudin les ciutats a assolir els objectius establerts en aquesta Carta i a fer un seguiment dels avenços.

<sup>1</sup> Els signataris d'aquesta Carta tenen diferents responsabilitats públiques en la prestació de serveis públics. Quan la ciutat signatària és la proveïdora directa del servei, accepten les disposicions d'aquesta Carta. Quan la ciutat signatària no és la proveïdora directa del servei, es comprometem a defensar les disposicions d'aquesta Carta davant dels proveïdors de serveis.

## LIVING IN EUROPE



Aquesta Carta ha estat produïda amb el cofinançament de la Comissió Europea a través del Fons Europeu per a la Integració de nacionals de tercers països i el Programa d'Ocupació i Solidaritat Social de la Comunitat Europea 2007-2013 - PROGRESS. La informació continguda en aquesta publicació no reflecteix necessàriament la posició o l'opinió de la Comissió Europea. Tota responsabilitat pel contingut d'aquesta publicació recau en EUROCIITIES.

**EUROCIITIES**  
Square de Meeûs 1  
B-1000 Brussels  
Tel: +32 2 552 08 88  
Fax: +32 2 552 08 89  
[info@eurocities.eu](mailto:info@eurocities.eu)  
[www.eurocities.eu](http://www.eurocities.eu)

Febrer 2010

